

NGÀY 11 THÁNG 8 NĂM 2024 - CHÚA NHẬT 19 THƯỜNG NIÊN - NĂM B



Giáo Xứ Việt Nam ĐỨC MẸ LA VANG

25 N. 14th Street Suite 540, San Jose, CA 95112

Website: <https://www.ourladyoflavangsj.org>

Bộ Mới Số 109 - Ngày 11 tháng 8 năm 2024

LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

Điện thoại liên lạc:

- V.P Giáo xứ: (408) 291-6280
- Trường học: (408) 283-5858
- Fax Giáo xứ: (408) 291-6289

Giờ làm việc của Văn phòng

Giáo xứ:

- Thứ Ba đến thứ Sáu:
9:00AM - 12:00PM
1:00PM - 5:00PM
- Thứ Hai và thứ Bảy: Đóng cửa

- 12-08 Thứ Hai: Ngày trong tuần thứ XIX mùa thường niên.
- 13-08 Thứ Ba: Ngày trong tuần thứ XIX mùa thường niên.
- 14-08 Thứ Tư: Thánh Macximiianô Kôn bê, Linh mục, Tử đạo, lễ nhớ.
- 15-08 Thứ Năm: ĐỨC MẸ LÊN TRỜI, LỄ TRỌNG và BUỘC.
- 16-08 Thứ Sáu: Ngày trong tuần thứ XIX mùa thường niên.
- 17-08 Thứ Bảy: Ngày trong tuần thứ XIX mùa thường niên.

NGÀY 18 THÁNG 08 NĂM 2024 - CHÚA NHẬT XX THƯỜNG NIÊN- NĂM B

(Cn 9, 1-6; Tv 33, 2-3. 10-11. 12-13. 14-15; Ep 5, 15-20; Ga 6, 51-59)

Sứ Mệnh

Xây dựng một cộng đoàn Kitô hữu hiệp nhất yêu thương, sống chứng nhân Phúc Âm và kết hiệp với Chúa, noi gương Mẹ Maria qua việc cử hành phụng vụ bí tích và kinh nguyện tôn vinh, đào luyện đức tin và đời sống tâm linh, đẩy mạnh sinh hoạt mục vụ giới trẻ, phát triển hội đoàn Công giáo tiến hành, và thăng tiến đời sống gia đình theo truyền thống văn hóa Công Giáo Việt Nam.

CÁC NƠI CÓ THÁNH LỄ TIẾNG VIỆT

NHÀ THỜ	ĐỊA CHỈ	THỨ BẢY	CHÚA NHẬT
GX ĐỨC MẸ LA VANG	389 E. Santa Clara St. San Jose, CA 95113	4:00PM (Eng/Việt) & 5:30 PM (Việt)	7:30AM, 9:00AM, 10:30AM, 4:00PM, 5:30 PM (Việt)
TRUNG TÂM CÔNG GIÁO	2849 S. White Rd. San Jose, CA 95148	5:00 PM (Việt)	8:00 AM, 9:30AM & 11:00 AM (Việt)
ST. FRANCES CABRINI	15333 Woodard Rd. San Jose, CA 95124	6:45 PM (Việt)	
HOLY FAMILY	4848 Pearl Ave. San Jose, CA 95136	7:00 PM (Việt)	
ST. JOHN THE BAPTIST	279 S. Main St. Milpitas, CA 95035		4:00 PM (Việt)
ST. VICTOR	3108 Sierra Rd. San Jose, CA 95132		7:00 PM (Việt)

THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG TẠI GX ĐỨC MẸ LA VANG

(Thứ Hai đến thứ Sáu: 7 giờ sáng & 6 giờ chiều; thứ Bảy: 8 giờ sáng)



Đại hội Thánh Mẫu Lần 1

THỨ SÁU 16/8/2024 ĐẾN CHÚA NHẬT 18/8/2024

GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG
389 E SANTA CLARA ST, SANJOSE, CA 95113

THÁNH LỄ | CHẦU THÁNH THỂ | KHẤN ĐỨC MẸ | RƯỚC KIỆU
GIẢI TỘI | THUYẾT GIẢNG | HỘI THẢO



ĐỨC GM. THOMAS NGUYỄN THÁI THÀNH LM CHÁNH XỨ GIUSE LÊ TRUNG TƯỜNG
LM VINCENTE NGUYỄN ĐÌNH TRUYỀN LM ANTON NGUYỄN DUY TÂN LM GIUSE VŨ ĐĂNG KHOA

HỘI CHỢ GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG 2024

VUI CHƠI | GIẢI TRÍ | ĂM THỰC & CÁC CHƯƠNG TRÌNH CA MÙA NHẠC ĐẶC SẮC



Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang
Our Lady of La Vang Parish
Catholic Church



CA SĨ: TUẤN VŨ | LƯU BÍCH | QUANG LÊ | MINH TUYẾT | THIÊN KIM | TRÚC LAM TRÚC LINH | ÁNH MINH | LÊ PHƯƠNG
VICKIE | VŨ HIẾN | DIỆU LINH | MC KIỀU TIÊN | MC BẢO TRẦN | SJ BROTHER BAND

CẦU CHO NGƯỜI MỚI QUA ĐỜI

*Trong niềm tin vào Chúa Kitô Phục Sinh, xin Quý Ông Bà,
Anh Chị Em hiệp ý cầu nguyện cho các linh hồn:*



- Phêrô Nguyễn Trọng Điều
- Maria Nguyễn Thị Gấm

mới qua đời trong giáo xứ chúng ta.

Giáo xứ xin thành kính phân ưu cùng tang quyến.

Có ai thuộc GX Đức Mẹ Lavang vừa mới qua đời, xin thân nhân người quá cố vui lòng gọi ngay đến VP GX (408) 291-6280.
Giờ làm việc: Thứ Ba đến thứ Sáu:
9:00 AM - 12:00 PM & 1:00 PM - 5:00 PM.



Báo Cáo Tiền Xin Giờ:

Cuối Tuần 3 & 4 tháng 8, 2024

- Chỉ tiêu hàng tuần \$30,000
- Xin giờ lần 1 \$25,986
- Đóng góp trên mạng \$1,540
- Xin giờ lần 2 cho
 Quý Bảo Trì \$10,544





Giáo Xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang

Our Lady of La Vang Parish

Văn Phòng Linh Mục Thánh Xứ - Office of the Pastor

Thư Cha Chính Xứ



Chúa Nhật, ngày 11 tháng 8 năm 2024

Kính thưa Quý Cụ, Quý Ông Bà và Anh Chị Em:

Chúng ta đang bước vào một tuần rất bận rộn. Bắt đầu với lễ trọng và buộc kính Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời, với lễ vọng vào chiều Thứ Tư, ngày 14 tháng 8 năm 2024 và lễ chính ngày vào Thứ Năm, ngày 15 tháng 8 năm 2024. Xin nhớ coi qua các giờ lễ và địa điểm được đăng trong Tờ Thông Tin này. Trong ngày lễ này, các tín hữu mặc lấy tâm tình gì? Hãy nghe tâm tình của Đức Thánh Cha Phanxicô: “Xin Mẹ của chúng ta nắm lấy tay chúng ta, đồng hành với chúng ta đến vinh quang, mời gọi chúng ta vui mừng khi nghĩ đến thiên đàng. Chúng ta hãy ca tụng Mẹ Maria bằng lời cầu nguyện của chúng ta và xin Mẹ ban cho chúng ta một cái nhìn, có thể nhìn thấy Thiên đàng trên mặt đất này.” (ĐTC trong buổi đọc Kinh Truyền Tin 15/8 từ quảng trường thánh Phêrô)

Ngay sau ngày lễ Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời sẽ là Đại Hội Thánh Mẫu Lần Thứ Nhất, được tổ chức cho Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam tại San Jose tại địa điểm là nhà thờ Đức Mẹ La Vang, trong ba ngày Thứ Sáu, Thứ Bảy, Chúa Nhật, ngày 16, 17 và 18 tháng 8 năm 2024. Đức cha Tôma Nguyễn Thái Thành, Giám mục phụ tá Giáo phận Orange, sẽ về chủ sự Đại Hội. Ước mong qua Đại Hội này, các tín hữu hành hương sẽ “có thể nhìn thấy Thiên đàng trên mặt đất này”.

Tôi xin chia sẻ với anh chị em lý do và thời điểm mà chúng ta tổ chức Đại Hội Thánh Mẫu. Lý do là dù Đức Mẹ có hiện ra ở nơi nào trên thế giới thì sứ điệp mà con cái trần gian nhận được là Đức Mẹ luôn yêu thương con cái mình. Ở khu rừng La Vang Quảng Trị và ở đồi Tepeyac Guadalupe năm xưa cũng vậy. Đức Mẹ quan tâm, gần gũi, che chở và ban ơn cho con cái mình. Thì từ ngày 13 tháng 5 năm ngoái, Đức Mẹ cũng đã “hiện ra” tại trung tâm thành phố San Jose, trên mảnh đất mà trước đây là nhà thờ Thánh Patrick. Để tiếp tục hiện diện, nâng đỡ và dẫn dắt con cái Việt Nam tha hương. Cho nên tổ chức Đại Hội Thánh Mẫu là để tôn vinh, tạ ơn và quyết tâm dõng bước theo Mẹ Maria. Còn thời điểm là vì bổn mạng của giáo xứ Đức Mẹ La Vang là ngày lễ Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời, và cũng trùng với ngày Hành Hương Toàn Quốc, hằng năm tuân về Trung Tâm Hành Hương Toàn Quốc Đức Mẹ La Vang ở Quảng Trị thuộc Tổng Giáo phận Huế.

Một điểm tiêu biểu tại Đại Hội Thánh Mẫu tại thành phố San Jose (xem thêm chi tiết của chương trình Đại Hội đăng trong Tờ Thông Tin này) chính là Cuộc Rước Kiệu trọng thể và vĩ đại tôn vinh Đức Mẹ La Vang qua các đường phố ở trung tâm thành phố San Jose, toàn là những con đường mang tên các thánh: St. John, St. Julian, St. James,... Sẽ có cảnh sát thành phố San Jose chặn các ngã đường cho đoàn rước xuống đường. Đức Mẹ La Vang sẽ đứng trên một con thuyền, tượng trưng cho Con Thuyền Hội Thánh và cũng là Con Thuyền của người Việt Tị Nạn, cùng Mẹ ra khơi. Rất hy vọng cuộc rước kiệu sẽ quy tụ 5,000 tín hữu tham dự. Cùng ca vang “Mẹ ơi! Đồi con dõng bước theo Mẹ, lòng con quyết noi gương Mẹ, xin Mẹ dạy con hai tiếng xin vâng. Mẹ ơi! Đường đi trăm ngàn nguy khó, hiểm nguy dâng tràn đây đó. Xin Mẹ dạy con hai tiếng xin vâng” như là một lời cam kết và biểu lộ một niềm tin tưởng vào Mẹ Maria. Cùng với cuộc cung nghinh Đức Mẹ La Vang, còn có hai bài thuyết giảng quan trọng về Đức Mẹ của Đức Giám Mục, Thánh Lễ Đại Trào được cử hành vào lúc 6:00 PM Thứ Bảy, ngày 17 tháng 8 và Thánh Lễ Bế Mạc vào sáng Chúa Nhật, ngày 18 tháng 8 lúc 10:30 AM.

Hẹn gặp anh chị em và gia đình tại Đại Hội Thánh Mẫu.

Lm. Giuse Lê Trung Tường

Chánh xứ

Our Lady of Lavang Church, 389 E. Santa Clara Street, San Jose, CA 95113 - (408) 291-6280

LỊCH QUÝ CHA CHỦ TẾ CUỐI TUẦN TỚI

CHÚA NHẬT 20 THƯỜNG NIÊN (NĂM B)

Thứ Bảy, ngày 17 tháng 8 năm 2024		
4:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Justin Le
5:00 PM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Joseph Vanthu
5:30 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Bishop Thành Nguyễn
6:45 PM	Nhà Thờ St. Frances Cabrini	Fr. Chánh Nguyễn SJ
7:00 PM	Nhà Thờ Holy Family	Fr. Paul Duong
Chúa Nhật, ngày 18 tháng 8 năm 2024		
7:30 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Truyen Nguyen
8:00 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Khoa Vu
9:00 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Justin Le
9:30 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Tuyen Tran
10:30 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Bishop Thành Nguyễn
11:00 AM	Trung Tâm Công Giáo	Msgr. Dominic Do
4:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Justin Le
4:00 PM	Nhà Thờ St. John	Fr. Chánh Nguyễn SJ
5:30 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Huong Nguyen
7:00 PM	Nhà Thờ St. Victor	Fr. Tan Nguyen

THÔNG BÁO CỦA GIÁO XỨ

❖ **Lễ kính Lòng Chúa Thương Xót trong tháng 8** - Do Hội Kính Lòng Chúa Thương Xót



San Jose, qui tụ mọi tín hữu gốc Việt có lòng kính Lòng Chúa Thương Xót, sẽ được tổ chức tại nhà thờ Đức Mẹ La Vang vào Thứ Sáu, ngày 16 tháng 8 năm 2024, bắt đầu lần chuỗi Lòng Chúa Thương Xót vào lúc 5:30

PM, Thánh Lễ lúc 6:00 PM, và tiếp theo là ca ngợi, nghi thức chữa lành và cầu Thánh Thể.

Chủ tế: Lm. Giuse Lê Trung Tường

Thuyết giảng: Lm. Vincentê Đặng Thanh Tĩn

Chủ đề: Đức Giêsu, Chúa của lòng thương xót

❖ **Ca nguyện Tôn vinh Đức Mẹ** - Mẹ của Lòng Thương Xót - Hội Kính Lòng Chúa Thương Xót cũng có tham dự Đại Hội Thánh Mẫu và tổ chức buổi Ca nguyện Tôn vinh Đức Mẹ - Mẹ của Lòng

Thương Xót vào Thứ Bảy, ngày 17 tháng 8, lúc 10:00 AM.

Sau hai buổi cầu nguyện, xin mời quý cộng đoàn ủng hộ các gian hàng thực phẩm gây quỹ cho giáo xứ của Đại Hội Thánh Mẫu. Chân thành cảm ơn

Giới Thiệu Về Đại Hội Thánh Mẫu Lần Thứ Nhất - Giáo xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang sẽ tổ chức Đại Hội Thánh Mẫu Lần Thứ Nhất vào các ngày 16 đến 18 tháng 8 năm 2024, cho Đức cha Tôma Nguyễn Thái Thành, Giám mục phụ tá Giáo phận Orange, về làm chủ sự. Chương trình chi tiết được đăng trong Tờ Thông Tin này. Sẽ có hai thánh lễ đại trà, các bài thuyết giảng về Đức Mẹ, phòng triển lãm về các những lần Đức Mẹ hiện ra trên thế giới và sẽ có các cha ngồi toà giải tội (xin xem giờ trong phần chi tiết).

Đặc biệt trong đại hội sẽ có buổi rước kiệu long trọng tôn vinh Đức Mẹ trên các đường phố của downtown San Jose, với hy vọng sẽ qui tụ được

(*xin xem tiếp trang 7*)



CHƯƠNG TRÌNH ĐẠI HỘI THÁNH MẪU LẦN I

CỘNG ĐỒNG CÔNG GIÁO VIỆT NAM GIÁO PHẬN SAN JOSE

GIÁO XỨ VIỆT NAM ĐỨC MẸ LA VANG



Đức Maria - Người Phụ Nữ Của Thánh Thể

Đại Hội Thánh Mẫu Với Đức Cha Tôma Nguyễn Thái Thành

THỨ SÁU, NGÀY 16 THÁNG 8 NĂM 2024

- 5:30 PM Lăn Chuối Kính Lòng Chúa Thương Xót (nhà thờ)
6:00 PM **Lễ Chiều Kính Lòng Chúa Thương Xót** (nhà thờ)
Cha Chánh xứ Giuse Lê Trung Tướng chủ tế & thuyết giảng
7:00 PM **Chương Trình Ca Nhạc** (khán đài ngoài trời)
Với Các Ca Sĩ Nổi Tiếng Ở Hải Ngoại

THỨ BẢY, NGÀY 17 THÁNG 8 NĂM 2024

- 8:00 AM **Lễ Sáng - Lăn Chuối & Suy Niệm Mân Côi** (Legio Marié Curia phụ trách)
Đức ông Dominicô Đỗ Văn Đĩnh chủ tế & Cha Phêrô Trần Thế Tuyên thuyết giảng
9:00 AM **Khai mạc Phòng Triển Lãm** (Hội trường St. Patrick) **Những Lần Đức Mẹ Hiện Ra**
(Đức cha Tôma Nguyễn Thái Thành & Quý Cha, quý Phó tế, Tu sĩ tham dự)
9:30 AM **Sinh hoạt Với Người Cao Niên** (nhà thờ)
Đức Cha Tôma Nguyễn Thái Thành chia sẻ
10:00 AM **Ca Nguyện Tôn Vinh Đức Maria - Mẹ của Lòng Thương Xót** (nhà thờ)
Nhóm Lòng Chúa Thương Xót San Jose phụ trách
11:00 AM **Thuyết Giảng Đề Tài 1 "ĐỨC MARIA - HÒM BIA THIÊN CHÚA"**
Đức Cha Tôma Nguyễn Thái Thành thuyết giảng
12:00 PM **Chương Trình Ca Nhạc** (khán đài ngoài trời)
Với Ca Sĩ Nổi Tiếng & Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình Phụ Trách
3:00 PM **Chương Trình Của Đoàn Văn Nghệ Dân Tộc Lasan** (khán đài ngoài trời)
4:00 PM **Thánh Lễ tiếng Anh** do Cha Giuse Vũ Đăng Khoa
4:00 PM **Các Cha Ngồi Toà Giải Tội** (Hội Trường St. Patrick)
5:00 PM **Rước kiệu Tôn Vinh Đức Mẹ Trên Đường Phố Downtown San Jose**
6:00 PM **Thánh Lễ Đại Trào** do Đức Cha Tôma Nguyễn Thái Thành chủ sự
Thuyết Giảng Đề Tài 2 "ĐỨC MARIA - CỨU MANG & HẠ SINH CHÚA GIÊSU THÁNH THỂ"
7:00 PM **Chương Trình Văn Nghệ** (khán đài ngoài trời)
Với Các Ca Sĩ Nổi Tiếng Ở Hải Ngoại
7:00 PM **Chương Trình Văn Nghệ Giới Trẻ** (Hội trường St. Patrick)
Nhóm trẻ ADL Band (Giáo xứ Đức Mẹ La Vang/Giáo đoàn Thánh Tâm)
Nhóm trẻ Hàn Quốc (Giáo xứ Korean Martyrs San Jose)

CHÚA NHẬT, NGÀY 18 THÁNG 8 NĂM 2024

- 10:30 AM **Thánh Lễ Đại Trào Bế Mạc Đại Hội Thánh Mẫu**
Đức Cha Tôma Nguyễn Thái Thành chủ sự & Cha Nguyễn Nam Thảo (linh mục Dòng Tên & Giáo sư Santa Clara University) thuyết giảng

XIN LƯU Ý Các giờ lễ Thứ Bảy & Chúa Nhật khác của giáo xứ vẫn như thường lệ

BA NGÀY HỘI CHỢ TRONG ĐẠI HỘI THÁNH MẪU

Thứ Sáu, Thứ Bảy, Chúa Nhật, ngày 16 - 18 tháng 8 năm 2024

Sẽ được tổ chức tung bưng và đầy màu sắc, góp phần vào dòng sinh hoạt phong phú tại Trung Tâm Thành Phố San Jose. Với nhiều món ăn đặc sắc, các trò chơi có thưởng cho người lớn và trẻ em, cùng với trò chơi lô tô vui nhộn, bốn chương trình ca nhạc với các ca sĩ nổi tiếng ở Hải Ngoại, phân trình diễn của Đoàn Văn Nghệ Dân Tộc Lasan, và đêm nhạc sôi động của hai nhóm trẻ ADL và Hàn Quốc. Kính mời mọi người tham dự.



CHƯƠNG TRÌNH LỄ ĐỨC MẸ HỒN XÁC LÊN TRỜI (Trọng & Buộc)



LỄ VỌNG

Thứ Tư, ngày 14 tháng 8 năm 2024

6:00 PM

Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang

Fr. Khoa Vu

7:30 PM

Trung Tâm Công Giáo

Fr. Tan Nguyen

LỄ CHÍNH NGÀY

Thứ Năm, ngày 15 tháng 8 năm 2024

7:00 AM

Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang

Fr. Truyen Nguyen

7:30 AM

Trung Tâm Công Giáo

Fr. Tan Nguyen

10:00 AM

Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang

Fr. Khoa Vu

10:00 AM

Trung Tâm Công Giáo

Fr. Justin Le

12:00 PM

Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang

Fr. Tan Nguyen

4:00 PM

Trung Tâm Công Giáo

Fr. Paul Duong

4:30 PM

Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang

Fr. Tuyen Tran

5:00 PM

Nhà Thờ St. Frances Cabrini

Fr. Truyen Nguyen

5:00 PM

Nhà Thờ Holy Family

Fr. Tan Nguyen

5:00 PM

Nhà Thờ St. John

Fr. Khoa Vu

5:00 PM

Nhà Thờ St. Victor

Fr. Justin Le

6:00 PM

Trung Tâm Công Giáo

Fr. Joseph Vanthu

6:30 PM

Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang

Fr. Justin Le

7:30 PM

Trung Tâm Công Giáo

Fr. Truyen Nguyen

THÔNG BÁO CỦA GIÁO XỨ (tiếp theo trang 4)

5,000 tín hữu Công Giáo gốc Việt vào chiều Thứ Bảy, ngày 17 tháng 8 lúc 5:00 PM. Sẽ có 5,000 chiếc nón phân phát cho đoàn đi kiệu.

Ngoài ra, trong ba ngày đại hội còn có các chương trình văn nghệ đặc sắc do các ca sĩ nổi tiếng của trung tâm Thúy Nga trình diễn, cùng với các trò chơi cho trẻ em. Xin mời mọi gia đình tham dự đông đảo.

Cũng trong Đại Hội Thánh Mẫu, giới trẻ sẽ có một đêm sôi động với chương trình văn nghệ của hai nhóm trẻ: từ đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Anrê Dũng Lạc (ADL band) của giáo đoàn Thánh Tâm và nhóm trẻ Hàn Quốc. Được tổ chức vào đêm Thứ Bảy, ngày 17 tháng 8 lúc 7:00 PM tại hội trường Thánh Patrick.

Cũng nhân dịp Đại Hội Thánh Mẫu tại San Jose, giáo xứ có phát hành vé số gây quỹ xây Nhà Châu Thánh Thể. Giá 5 vé là 20 mỹ kim. Xin cộng đoàn mua ủng hộ, để ngôi Nhà Nguyễn sớm được xây dựng.

Xin giới thiệu bản vẽ về ngôi Nhà Nguyễn

trong tương lai, hy vọng sẽ được khởi công vào Năm Thánh trong mùa Phục Sinh 2025.



❖ Ghi Danh Gia Nhập Giáo Xứ - Giáo xứ đang chuẩn bị cập nhật danh sách các gia đình trong giáo xứ. Đã hơn 15 năm giáo xứ chưa cập nhật, nên các dữ liệu về các gia đình trong giáo xứ không còn chính xác. Nên trong những tuần tới đây, giáo xứ mời gọi mọi gia đình ghi danh gia nhập giáo xứ. Những gia đình đã ghi danh trước đây, xin cũng vui lòng ghi danh lại để văn phòng cập nhật danh sách các gia đình trong giáo xứ. Phiếu ghi danh sẽ được phát trong các thánh lễ cuối tuần. Xin mang về nhà điền và đưa lại cho văn phòng qua các giỏ xin tiền.



Xin theo dõi các sinh hoạt của GX trên trang Facebook của GX Đức Mẹ La Vang Việt Nam San Jose
<https://www.facebook.com/OurLadyofLaVangParishSanJose>

SUNSHINE AUTO SERVICES Diagnostics Maintenance Repair

Quang Le
Joseph Le

Factory Trained
Master Certified

785 N. 13th Street
San Jose, CA 95112



Bus: (408) 885-1782
Cell: (408) 835-2678
(408) 674-6768



Monday closed
Tuesday - Sunday: 10AM-8:30PM



408 610-9849



460 E William St.
San Jose, CA 95112

Scan me to website



Nhà Hàng Hào Hào Phở
Thuần Tuý Các Món Ăn Việt
(gần BoTown cũ). Kính Mời!



Tom Auto Care

Chuyên về sửa xe
Brake and Lamp
Certified DMV.
Chuyên về sửa xe.

Việc làm bảo đảm.
(408)646-3745 or
(408)646-3733

Mon-Sat: 8:30am - 5:30pm
3096 Landess Ave. San Jose,
CA 95132

CONTEMPO FURNITURE

Janae Nguyen

Store Manager
408-216-0770
contempofurnitures@gmail.com
405 E. Santa Clara Street
San Jose, CA 95113
www.contempofurnitures.com

Jacklyn Thu-Ha Dinh, Agent
Insurance License #0G87703

520 Lawrence Expy, Suite 309
Sunnyvale, CA 94085-4025
Bus: 408-702-2602
Fax: 409-228-4597
jacklyn@jacklyndinh247.com
www.jacklyndinh247.com

The greatest compliment you can give is a referral!

State Farm
Auto . Home . Business . Life





Thuy Do

Broker Associate
DRE# 01431300
(408) 891-8900
thuy@thuydo.com
www.thuydo.com



What's Your Home Worth?
Scan to get three automated Estimates - Instantly.
No cost, and no obligation.

5609 Silver Creek Valley Rd. | San Jose, CA 95138

INTERO
A Berkshire Hathaway Affiliate



HARRISON TRAN

Broker Associate

(408) 858-7708



Century 21
A1 Network

THAY KÍNH XE

- Làm 7 ngày trong tuần.
- Thay kính các loại xe.
- Đến thay kính xe tại nhà hay công sở

L/L **Đỗ Thức:**
(408) 309-0767
(669) 200-8164

1278 Bacchus Dr. SJ, CA 95122



Dr. Andrew Tuấn Nguyễn, D.C., L.Ac

TAI NẠN XE CỘ? ĐAU NHÚC?

Gọi ngay cho chúng tôi để được tham khảo miễn phí và được hướng dẫn từ A đến Z

CHỈNH HÌNH CHÂM CỨU TOÀN KHOA

(408) 646-0703 www.chinhnhinh.com

SAN JOSE: MILPITAS:

2463 Alvin Ave, CA 95121 1792 Clear Lake Ave. CA 95035



Văn phòng Luật sư
MATTHEW TRIẾT VÕ

- Living Trust / Di chúc
- Luật Gia đình - Luật Di trú
- Tai nạn xe cộ

919 Story Rd #1204, San Jose, CA 95122

(408) 978-7076

STEVEN N. THAN
ABR, CRS, e-PRO, PMC, SRES

Certified Buyer REO Specialist
Property Management Certification
Real Estate & Mortgage Broker/CEO

VS Realty & Loans, Inc.
VS Financial Services, Inc.

NMLS # 244909
CA BRE Broker Lic # 00983236
CA BRE Officer Lic # 01861265

Tel.: **408-289-5378**

Fax: 408-289-5375

Email: steventhanbroker@gmail.com

Web.: http://www.vsinvestment.com

Web.: http://www.vsrealtyinc.com



Dr. Stanley Minh Vo, D.C.

Chuyên trị:
Tai nạn xe cộ, nhức đầu,
đau cổ, đau lưng hay chân tay

For Appointment: (408) 585-8956

2380 Montpelier Dr. Ste 100, San Jose, CA 95116

MINH NHAT LE, O.D.
Optometrist

EyeQ Optometry
"The Intelligent Choice in Eye Care"
www.eyeoptometry.com

1652 E. Capitol Expy Office Hours
San Jose, CA 95121 Mon-Fri: 9:30AM-6:00PM
Phone: (408) 528-0991 Sat: 9:30AM - 2:00PM
Fax: (408) 528-0994 Sun: by appointment only

ỦNG HỘ BẰNG
CÁCH ĐĂNG
QUẢNG CÁO
CƠ SỞ THƯƠNG
MẠI CỦA QUÝ VỊ
Ở ĐÂY
(408) 291-6280



Bảo Hiểm Sức Khỏe dành cho Quý vị 65 tuổi trở lên

Có thể tham gia nhiều chương trình :

- Medicare Advantage bao gồm phần A (Hospital), B (Medical) và D (Drug). Lệ phí \$0 mỗi tháng với nhiều quyền lợi bổ sung miễn phí
- Medicare Supplement với những quyền lợi như Medicare nguyên thủy và có thể đi bất cứ BS gia đình, chuyên môn, bệnh viện.

Liên lạc: Thúc Hà (408) 646-2004 (thucha123@gmail.com).

Broker Lic. CA # 0192625 - Tham khảo và giúp tham gia hoàn toàn miễn phí.



TỔ HỢP LUẬT SƯ
NGUYỄN THU HƯƠNG, Esp

- * Tai nạn xe cộ
- * Khai phá sản
- * Tiểu hình, Đại hình
- * Luật gia đình
- * Living trust, Di chúc

(408)275-1626

2114 Senter Rd # 5, San Jose, CA 95112



EXPRESS Nhận làm:
BLINDS - Màn cửa gỗ
PHÚC LÊ - Màn vải

Liên lạc: Cell: (408) 564-2549
Email: leexpressblinds@gmail.com
3194 De La Cruz Blvd. #17
Santa Clara, CA 95054

www.leexpressblinds.com

MODERN DENTAL
Nha Sĩ Hiền Hà & Tú Anh D.M.D.

- * Trồng implant, nhổ răng.
- * Nha khoa gia đình thẩm.
- * Kinh nghiệm, tận tâm và kỹ lưỡng.

992 Story Rd. Suite 10, SJ, CA 95122
Tel.: (408) 885-0106 / 885-0107
www.moderdentalsan jose.com



TIỆM VÀNG
NGỌC TRIỆU
(N&T JEWELRY)

CHUYÊN
MUA BÁN HỘT XOÀN, CẨM THẠCH VÀ CÁC LOẠI ĐÁ QUÝ
VÀNG NỮ TRANG 14K, 18K, 24K
CÁC LOẠI VỎ HỒNG KÔNG, ITALY

ĐẶC BIỆT

- Thợ khéo nhiều năm kinh nghiệm
- Gia công vàng, vàng trắng, Platium theo catalog mới nhất

2897 Senter Rd. #130 Mở cửa
San Jose, CA 95111 Thứ Hai đến Thứ Bảy
Tel & Fax: (408) 225-9907 10AM - 6PM
Nghỉ ngày Chúa Nhật

PAUL TRUNG
Insurance Services

2021 The Alameda # 360
San Jose, CA 95126

(408) 202-4561
(888) 407-4703

Email: paultrung.insurance@aol.com

Mong được giải đáp những thắc mắc
của các bạn về Bảo Hiểm và Tài Chính.

40HRS
Staffing Services

Công ty tìm việc làm

1669 Flanigan Dr, SJ, CA 95121
T: 408-4140158 F: 408-414-0159
Email: minh@40hrs.us
www.40hrs.us

PETER AUTO
BODY & PAINT

- Chuyên làm Đồng, kéo sườn, sơn
- Đứng màu, rơ, Đẹp, Bảo đảm

Mở cửa: Mon - Fri 8:30AM - 6:00PM
Sat. 9:AM - 4:00PM

1310 N. 10th St #B, SJ, CA 95112
(408) 288-8398

DARLING FISCHER
Garden Chapel

Xin gọi **VANNA TRẦN @**
(669).777.8779
hoặc **(408).998.2226**

- Phục vụ Tang Lễ cho mọi Tín Ngưỡng. An Táng hay Hoà Thiêu.
- Chuyên về Kế Hoạch Hậu Sự, Bảo Hiểm Du Lịch đem người qua đời về lại San Jose không tốn chi phí nào.
- Chuyển Quan Tài về Việt Nam.